

Llyfrau a Dderbyniwyd / Books Received

R. A. Griffiths and P. R. Schofield (eds), *Wales and the Welsh in the Middle Ages* (Cardiff: University of Wales Press, 2011)

This collection of essays by leading historians of medieval Wales was published to honour the work of J. Beverley Smith, author of the definitive biography of Llywelyn ap Gruffudd. Contributors include Ralph Griffiths, Thomas Charles-Edwards, A. D. Carr, and Richard Suggett.

Kathryn Hurlock, *Wales and the Crusades c. 1095–1291* (Cardiff: University of Wales Press, 2011)

Examining references to the Crusades in Welsh poetry, chronicles and other writing, the book shows the extensive contribution to the crusading armies and the culture of the Crusades made by the Welsh and Marcher settlers. This is the first study of the impact of the Crusades in Wales and the nature of Welsh responses to the movement.

Aled Llion Jones, *Darogan: Prophecy, Lament and Absent Heroes in Medieval Welsh Literature* (Cardiff: University of Wales Press, 2013)

This book examines the early development of prophecy in Wales and the foreshadowing of the tradition of the *mab darogan*, ‘son of prophecy’. Some of the earliest Welsh prophetic texts are read against the background of the wider medieval literary tradition and its continuing fascination with themes of apocalypse, revelation, and the return of the hero.

Ffion Mair Jones, *Welsh Ballads of the French Revolution, 1793–1815* (Cardiff: University of Wales Press, 2012)

The book provides an edition and facing English translations of Welsh-language ballads circulating during the French revolution. The ballads are accompanied by explanatory notes, and a comprehensive introduction places the ballads in the context of wider British responses to some of the most momentous events of this revolutionary period.

Huw Pryce, *J. E. Lloyd and the Creation of Welsh History: Renewing a Nation’s Past* (Cardiff: University of Wales Press, 2011)

Part biography and part historiography, this account of the great historian of Wales, J. E. Lloyd, shows how Lloyd’s seminal work, *A History of Wales from the Earliest Times to the Edwardian Conquest*, first published in 1911, established the parameters of the national story of Wales’s origins and early history.

Gwyneth Tyson Roberts, *The Language of the Blue Books: Wales and Colonial Prejudice* (Cardiff: University of Wales Press, 2011)

In 1847, the British Government published its notorious *Report into the State of Education in Wales* which concluded that the use of Welsh in Wales was damaging to educational outcomes. This book examines the *Report* in its historical context,

and argues that its function was to claim imperial authority for the English language and its culture.

Damien Walford Davies, *Cartographies of Culture: New Geographies of Welsh Writing in English* (Cardiff: University of Wales Press, 2012)

Generously illustrated and ranging widely over Welsh cultural history of the nineteenth and twentieth centuries, the book examines the role of geography, mapping, and a sense of place in the work of Brenda Chamberlain, Waldo Williams, and Gerard Manley Hopkins.

Derek R. Williams, *Williams the Llawnt. Robert Williams: A Neglected Celtic Scholar* (Talybont: Y Lolfa, 2013)

The Rev. Robert Williams (1810–1881) was a Celtic scholar and antiquary who spent most of his working life as a rural clergyman at Rhydycroesau (Llawnt Ucha) near Oswestry. He was the author of the first Cornish dictionary, *Lexicon Cornu-Britannicum*, published in 1865.

Jonathan M. Wooding and Nigel Yates (eds), *A Guide to the Churches and Chapels of Wales* (Cardiff: University of Wales Press, 2011)

A comprehensive guide to the significant church and chapel buildings in Wales from the early Middle Ages to the present day. The descriptions are organised alphabetically by region and include details of when the churches are open to visitors. The book also includes a brief overview of Welsh religious history.

Helen Fulton

To include books in this section, please send copies to
 The Editor
 Professor Helen Fulton
 Centre for Medieval Studies
 University of York
 King's Manor
 York
 YO1 7EP

ADRODDIAD BLYNYDDOL Y CYNGOR 2012
CYFLWYNWYD I'R CYFARFOD CYFFREDINOL BLYNYDDOL
AR 14 MAI 2013

LLYWYDD/PRESIDENT: ATHRO/PROFESSOR PRYS
 MORGAN,DL,MA,DPhil,FSA,FrHistS
 YSGRIFENNYDD MYG/HON.SEC PETER JEFFREYS BA M.Ed
 Elusen Gofrestredig/ A Registered Charity Rhif/Number 313141
 www.cymmrodorion.org Swyddfa Gofrestredig/Registered Office
 Cymmrodorion PO Box 55178 London N12 2AY

ADRODDIAD BLYNYDDOL Y CYNGOR 2012

Cynhaliwyd naw darlith yn ystod y flwyddyn galendr 2012. Roedd y rhain yn cynnwys darlith flynyddol goffa June Gruffydd a gynhaliwyd ar y cyd â Chymdeithas Sir Drefaldwyn a'r ddarlith flynyddol yn y Gymraeg gyda chymorth Cymdeithas y Gwyneddigion a Fforwm Cymry Llundain. Cynhaliwyd y darlithiau yn Llundain ac eithrio y ddarlith a draddodwyd yn Eisteddfod Genedlaethol Bro Morgannwg.

6 Chwefror 2012 (ar y cyd â Chymdeithas Sir Drefaldwyn).

Rocks and Geology

Dr John Rickus

Yn y gadair: Berwyn Evans, Llywydd Cymdeithas Sir Drefaldwyn

6 Mawrth 2012 (ar y cyd â Chymru yn Llundain)

Cartographies of Culture: Mapping Welsh writing in English

Dr Damian Walford Davies, Adran Saesneg ac Ysgrifennu Creadigol, Prifysgol Aberystwyth

Yn y gadair: Jenkin Thomas

17 Ebrill 2012

The Story of Welsh Quilts

Jen Jones, Canolfan Cwiltiau Cymru

Yn y gadair: Ceridwen Roberts

8 Mai 2012

The Crisis of the Media in Wales

Martin Shipton, Prif Ohebydd y *Western Mail*

Yn y gadair: Gwenda Sippings

13 Mehefin 2012

Cyfraith Carchar a Chastell: Hynt a Hanes Llawysgrif Gyfreithiol

Dr Sara Elin Roberts

Yn y gadair: Dr Adrian Morgan

6 Awst 2012 ar faes yr Eisteddfod Genedlaethol*Olion Traed Rhyddid: George Cadogan Morgan a Chwmp y Bastille*

Dr Mary-Ann Constantine, Canolfan Uwch Efrogiau Cymraeg a Cheltaidd

Yn y gadair: Yr Athro Prys Morgan

18 Medi 2012*The Welsh Missions in India*

Dr Nigel Jenkins, Prifysgol Abertawe

Yn y gadair: Elinor Talfan Delaney

16 Hydref 2012*Reflections on Early Medieval Wales*

Yr Athro Thomas Charles-Edwards, Coleg Iesu, Rhydychen

Yn y gadair: Yr Athro Helen Fulton

29 Tachwedd 2012*Hwyl and hiraeth: Richard Burton and Wales*

Yr Athro Chris Williams, Prifysgol Abertawe

Yn y gadair: Dr Carol Bell

Dymuna'r Cyngor ddiolch i'r holl ddarlithwyr a'r cadeiryddion, yn enwedig Martin Shipton a lanwodd fwlc ar fyr rybudd. Nodwyd safon uchel y darlithiau a draddodwyd i gynulleidfaoedd niferus. Dymuna'r Cyngor ddiolch i staff y *Medical Society of London* lle y cynhaliwyd darlithiau Llundain ac i'r cymorth a gafwyd yn yr Eisteddfod Genedlaethol. Er na chynhaliwyd cyfarfodydd eraill yng Nghymru eleni, mae'r mater yn dal o dan ystyriaeth pe bai brwdfrydedd am hyn a chymorth gweinyddol ar gael yn lleol.

Cyhoeddwyd Trafodion 2011 yn 2013 a danfonwyd cyfrol i unigolion a sefydliadau ym Mhrydain a thramor y mae eu henwau ar ein cronfa ddata. Amcangyfrifwyd gweddill o ryw hanner cant o gyfrolau a derbyniodd y rhain gôd bar ac yna eu harchifo gan Gyngor Llyfrau Cymru yn ddi-dâl. Mae cyfrolau o'r Trafodion, y fersiwn electronig ac erthyglau unigol ar gael oddi wrth y cyhoeddwr, Y Lolfa, drwy gyfrwng y wefan. Dymuna'r Cyngor ddiolch i'r holl gyfranwyr ac i roi ar goedd y gwaith a gyflawnwyd gan y Golygydd Mygedol a'r Swyddog Cyhoeddiadau Mygedol.

Mae'r gwaith o ddigideiddio'r Trafodion yn symud yn ei flaen. Wrth drefnu Trafodion y dyfodol, mae'r Cyngor wedi cadw mewn golwg yr angen i ddewis pynciau sy'n addasu'n rhwydd fel erthyglau ar gyfer y Trafodion, er mwyn lleihau yr angen i gomisiynu erthyglau ychwanegol i'r rhaglen am y flwyddyn. Mae'n anodd disgwyl i ddarlith ac iddi ansawdd gweladwy helaeth addasu ar gyfer erthygl ac os felly, mae'r Cyngor yn ei hystyried yn ddigonol i roi crynodeb o'r ddarlith yn y Trafodion a detholiad o luniau ar y wefan.

Mae'r Cyngor yn ddiolchgar i'r nifer o unigolion a gynrychiolodd y Gymdeithas ar gyrff cyhoeddus yng Nghymru, yn ystod y flwyddyn.

Fel y nodwyd gan y Trysorydd Mygedol, mae cyllid y Gymdeithas yn iachus, gyda gweddill o dros £9000 ar ddiwedd y flwyddyn. Mae'r swm hwn yn uwch

na'r disgwyl oherwydd fod y cyfrifon yn dangos cynnyrch *Gift Aid*, dros gyfnod o dair blynedd. Mae cynilion y Gymdeithas yn dal yn ddigonol a mabwysiadwyd polisi gan y Cyngor o gadw llai ar gadw a mwy mewn buddsodiadau tymor hir. Oherwydd hyn mae'r Cyngor o'r farn y dylid ymroi i fuddsoddi peth o'r asedau mewn datblygiadau a gwelliannau tymorhir a pharhaol ym mywyd Cymru, o bosib addysg, a fydd yn eu tro yn gwella amlygrwydd y Gymdeithas a chynyddu'r aelodaeth. Wrth nodi'r angen am fuddsodiad cyson yn y wefan ond wrth gofio bod costau yn debyg o gynyddu ym 2013 mae'r Cyngor wedi ymrwymo at y polisi o ddisgwyl cynllun busnes dilys ac archwiliad manwl o unrhyw wariant sylweddol cyn gwneud penderfyniadau, gan gofio ei bod yn angenrheidiol i gynnal y nifer o danysgrifiadau.

Ar hyn o bryd mae aelodaeth o dros wyth cant, gyda bron saith cant o'r rhain yn trigo ym Mhrydain. Er gwaethaf y tristwch anorfod o golledion drwy farwolaeth neu ymddeoliad, cafwyd deg aelod ar hugain newydd eleni, y rhan fwyaf drwy gyfrwng y wefan. Mae'r nifer sy'n talu tanysgrifiad drwy ddebidi uniongyrchol yn niferus ac rydym yn dal i annog gweddill yr aelodau i wneud hynny. Pwysleiswyd y pwysigrwydd o gysylltu drwy e-bost er mwyn lleihau costau a chynyddu effeithiolrwydd. Nodwyd mor bwysig yw denu aelodau iau ac mae'r Cyngor yn ystyried strategaeth farchnata bellach gyda phwyslais ar rwydweithio gydag unigolion a chymdeithasau yn Llundain ac yng Nghymru.

Mae swyddogaeth y wefan yn hysbysebu gweithrediadau'r Gymdeithas i'w gweld yn eglur. Rhoddir y rhaglen flynyddol ar y wefan a chyn pob darlith ceir crynodeb o'r ddarlith a bywgraffiad byr o'r darlithydd. Yn ddiweddar, gyda chaniatâd y darlithydd, ceir *podcast* o rai o'r darlithoedd sy'n agored i bob aelod ac yn enwedig yr aelodau nad oeddynt yn medru bod yn bresennol yn y ddarlith.

Cadarnhawyd hyder y Cyngor yn y wefan pan ddefnyddiwyd y wefan gan Mr Roger Pope o Pewsey, Wiltshire, fel modd o ddysgu am y Gymdeithas a chysylltu â'r Llywydd. Mewn arwerthiant yn Chicago darganfu fedal arian a wnaethpwyd gan John Flaxman ym 1821 ac a ddyfarnwyd i Evan Evans 'Ieuan Glan Geirionydd' gan y Cymmrodorion, am draethawd ar y pwnc 'Gwlatgarwch', yn ystod ei gyfnod yn astudio ar gyfer yr Eglwys yng ngholeg Berriw. Ymfudodd llawer o deulu Mr Pope i Donyrefail yn ystod ffyniant y diwydiant glo. Cynigiodd y fedal i'r Gymdeithas a dderbyniodd y cynnig. Fe ddefnyddir y fedal fel bathodyn swydd y Llywydd i'w wisgo ar achlysuron ffurfiol. Diolchwyd i Mr Pope yn llawen am ei haelioni ac fe dderbyniodd Mr Pope wahoddiad i fod yn aelod anrhydeddus o'r Gymdeithas.

Yn dilyn sylwadau rhai o'r aelodaeth am ddiffyg dogfennau dwyieithog, penderfynodd y Cyngor, gan nodi nad oes angen mandadol am bolisi dwyieithog, i ymroddi i gyhoeddi lle'n bosib, holl bapurau'r Gymdeithas yn y ddwy iaith. Nodwyd bod aelodau o'r Cyngor yn ymgymryd â'r gwaith cyfieithu yn wirfoddol ar hyn o bryd ond efallai y daw amser i wneud darpariaeth o ran gweithwyr a chyllid i gyflawni hyn.

Ehangwyd telerau yr is-Bwyllgor, sy'n trafod dyfarnu medal y Gymdeithas, gan y Cyngor, i gynnwys adolygiad o restr is-Lywyddion y Gymdeithas a'r modd y mae'n cynrychioli newidiadau politicaidd a dwylliannol yng Nghymru heddiw. Fel trefniant cyffredinol mae'r Pwyllgor Gwaith yn cyfarfod ar sail *ad hoc* gan annog aelodau'r Cyngor i gymryd rhan yng ngweinyddiad y Gymdeithas, yn enwedig ym

meysydd marchnata a rhwydweithio. Yng nghyfarfod Hydref y Cyngor, penodwyd y swyddogion presennol am gyfnod arall o dair blynedd. Cytunwyd i ehangu swydd y Trysorydd Mygedol i gynnwys cyfrifoldeb am aelodaeth ac oherwydd pwysigrwydd y wefan i benodi Dr Adrian Morgan yn we-feistr. Er i'r Cyngor groesawu yr elfen hon o ddilyniant, nid ydynt wedi diystyru yr angen am olyniaeth, a fydd yn elfen gref wrth benodi aelodau newydd i'r Cyngor.

Roedd yn bleser gan y Cyngor dderbyn y newyddion fod EUB Tywysog Cymru wedi cytuno i wasanaethu fel noddwr y Gymdeithas am gyfnod ychwanegol o bum mlynedd hyd at Tachwedd 2017.

Nodwyd gyda thristwch farwolaeth yr Arglwydd Hooson, is-Lywydd ac aelod selog o'r Gymdeithas am flynyddoedd maith.

Hoffai'r Cyngor hefyd roi ar goedd ei werthfawrogiad o wasanaeth hir a neilltuol Dr David Hilling a'i Anrhydedd David Owen-Jones. Penderfynodd y ddau i beidio â gofyn i gael hailethol.

Yng Nghyfarfod Cyffredinol Blynyddol 2011 ailetholwyd yr Athro Prys Morgan fel Llywydd y Gymdeithas ac ailetholwyd yr holl is-Lywyddion.

Etholwyd y canlynol i'r Cyngor am gyfnod o dair blynedd: Dr Elizabeth Allen, Ann Arnold, Ifor ap Dafydd, Elinor Talfan Delaney, Arwyn Lloyd-Hughes, Peter Jeffreys, Ceridwen Roberts.

Dymuna'r Cyngor estyn eu diolch i E Glyn Hughes sydd ar ôl ei ymdeoliad, wedi ymddiswyddo fel yr Archwilydd Annibynnol ar ôl cyfnod hir yn y swydd. Croesawyd yr Athro Richard Lewis, ar un adeg deiliad Cadair Cyfrifyddiaeth Prifysgol Aberystwyth ac yna Dirprwy Is-Ganghellor y Brifysgol Agored, i'r swydd.

Peter Jeffreys
Ysgrifennydd Mygedol
Ebrill 2013

**ANNUAL REPORT OF THE COUNCIL FOR 2012
PRESENTED TO THE ANNUAL GENERAL MEETING
ON 14 MAY 2013**

Nine lectures were held during the course of the calendar year 2012. These included the annual June Gruffydd Memorial lecture held jointly with the Montgomeryshire Society and the annual lecture in Welsh supported by Cymdeithas y Gwyneddigion and Fforwm Cymry Llundain. All lectures took place in London apart from the one delivered at the National Eisteddfod held this year in the Vale of Glamorgan.

6 February 2012 (jointly with the Montgomeryshire Society)

Rocks and Geology: The Welsh Connection

Dr John Rickus

In the chair: Berwyn Evans, President of the Montgomeryshire Society

6 March 2012 (in association with Wales in London)

Cartographies of Culture: Mapping Welsh Writing in English

Dr Damian Walford Davies, Department of English and Creative Writing,
Aberystwyth University

In the chair: Jenkin Thomas

17 April 2012

The Story of Welsh Quilts

Jen Jones, The Welsh Quilt Centre

In the chair: Cerdiwen Roberts

8 May 2012

The Crisis of the Media in Wales

Martin Shipton, Chief Reporter of the *Western Mail*

In the chair: Gwenda Sippings

13 June 2012

Cyrraith, Carchar a Chastell: Hynt a Hanes Llawysrif Gyfreithiol

Dr Sara Elin Roberts

In the chair: Dr Adrian Morgan

6 August 2012 at the National Eisteddfod

Olion Traed Rhyddid: George Cadogan Morgan a Chwmp y Bastille

Dr Mary-Ann Constantine, University of Wales Centre for Advanced Welsh and
Celtic Studies

In the chair: Professor Prys Morgan

18 September 2012

The Welsh Missions to India

Dr Nigel Jenkins, Swansea University

In the chair: Elinor Talfan Delaney

16 October 2012*Reflections on Early-Medieval Wales*

Professor Thomas Charles-Edwards, Jesus College, Oxford

In the chair: Professor Helen Fulton

29 November 2012 (in association with Wales in London)*Hwyl and Hiraeth: Richard Burton and Wales*

Professor Chris Williams, Swansea University

In the chair: Dr Carol Bell

The Council wishes to thank both those who accepted its invitation to deliver lectures – particularly Martin Shipton who stepped in at very short notice – and those who chaired the meetings. The quality of these contributions to the programme has been acknowledged while attendance has been good. The Council would wish to thank the staff of the Medical Society of London in whose premises the London lectures were held, and to acknowledge assistance provided at the National Eisteddfod. While no other meetings were held in Wales during the year these will continue to be considered for inclusion in future programmes should there be sufficient enthusiasm and adequate administrative support at the local level.

The 2011 edition of the *Transactions* was published in 2013 and a copy was sent to each of the individuals and institutions in the UK and Overseas listed on the database. A surplus of about fifty copies has been projected and these have been archived and barcoded by the Welsh Books Council with no charge for storage. Printed again by Y Lolfa, the *Transactions* volume, the electronic version and articles are available from Y Lolfa via the website. The Council wishes to thank all the contributors and to put on record the work undertaken by the Honorary Editor and the Honorary Publications Officer. Work on the digitisation of the *Transactions* has continued. In considering future editions of the *Transactions*, Council has acknowledged that while it is important to ensure that, in order to reduce the necessity to commission articles not related to the lecture programme, care should be taken to identify topics whose contents can easily be translated into articles for the *Transactions*, it is often unrealistic to expect written material to emanate from lectures containing a considerable pictorial element and that, in these cases it would be appropriate for a précis or for an abstract summary to appear in the *Transactions* and, if possible, for suitable illustrations to be posted on the web-site.

The Council is grateful to all those members who represented the Society on the various public bodies in Wales during the course of the year.

As will be noted from the report of the Honorary Treasurer, the Society's finances are in good health, with a surplus of over £9,000 being achieved at year-end. This figure is higher than might have been expected owing to gift aid being claimed for a period of three years. The financial reserves of the Society remain adequate and Council has embarked on a policy of holding less on deposit and more on longer-term investments. In terms of the latter Council believes that some part of its assets should be devoted to the development of long term and continual improvements in Welsh life, possibly in education, which will, in turn, improve the Society's profile and increase membership. In acknowledging the importance

of continuing to invest in the website and in anticipating that expenses in 2013 are likely to be higher, Council remains committed to a policy of ensuring that large items of expenditure continue to be subject to detailed scrutiny and linked to a viable business case or plan before commitments are made, and acknowledges that it is essential for the level of subscription income to be maintained.

Membership is currently just over eight hundred of which nearly seven hundred are United Kingdom residents. Although inevitably there has been some loss through death and resignation it is encouraging that over thirty new members have been recruited during the course of the year, the majority of whom did so through the website. The number of individual members paying subscriptions by direct debit has been significant and efforts continue to encourage others to follow suit. The advantages of communication by email, both in terms of cost and of efficiency, continue to be emphasised. The importance of attracting younger members is acknowledged and Council is currently considering further marketing strategies with a continued emphasis on the importance of networking both with individuals and with other organisations in London and in Wales.

The part played by the website in advertising the Society's activities is becoming increasingly self-evident. The entire programme is placed on it at the beginning of the season and before each lecture an opportunity is taken to publish a synopsis and a short curriculum vitae of the speaker. Recently, with the agreement of individual speakers, some lectures have been recorded and converted into a podcast that can be accessed by all members, thus providing an opportunity for those unable to attend to listen to what has taken place.

The Council's confidence in the significance of the website was reinforced when a Mr Roger Pope of Pewsey in Wiltshire used it as means of seeking further information on the Society and of contacting the President. At an auction in Chicago he had acquired a solid silver medal designed by John Flaxman in 1821 and given by the then Cymmrodorion of London as a prize for a winning essay on *Gwlatgarwch* to Evan Evans 'Ieuan Glad Geirionydd' at the time studying for the Church in Berriew, Montgomeryshire. Mr Pope, many of whose family had migrated to Tonyrefail during the coal boom, offered the medal to the Society and this has been accepted. It will be used as a badge of office for the President, to be worn on all ceremonial occasions. Mr Pope has been formally thanked for his enormous generosity and has accepted an invitation to become an honorary member of the Society.

In response to comments from some members that not all documentation circulated is in both Welsh and English, Council has acknowledged that while a bilingual policy for the Society is not mandatory, the Society should remain committed to publishing, wherever possible, all papers in both languages. It recognises, however, that individual members of the Council currently carry out translation services on a good will basis and that it might be necessary to make specific provision for this in future and to devote sufficient resources to make this possible.

The Council has widened the terms of reference of the Committee set up to consider future recipients of the Society's Medal to include a review of the appointment of Vice-Presidents and the extent to which they take into account the

changing face of Wales both politically and culturally. In terms of general governance the executive committee has continued to operate on an *ad hoc* basis while steps are being taken to encourage a greater involvement by individual members of Council in executive functions, with a particular emphasis on marketing and on improved liaison with other organisations. At the Council's meeting in October the current officers were appointed to serve for another three years. It was agreed that the role of the honorary treasurer should be expanded to include the responsibilities of the membership secretary and that, in recognition of the increasing importance of the website as a major shop window of the Society's activities, to appoint Adrian Morgan as the Council officer with responsibility for its maintenance and content. Although there has been a welcome degree of continuity in the terms of office of current office holders, the importance of succession planning has not been underestimated and will continue to be a factor in seeking future appointments to the Council.

It was with great pleasure that the Council learned during the course of the year that HRH the Prince of Wales had agreed to continue to serve as Patron of the Society for a further five years until November 2017.

The Council was saddened to learn of the death of Lord Hooson, a Vice-President of the Society and active supporter of the Society for many years.

It would also like to place on record its appreciation of the long and distinguished service given by Dr David Hilling and His Honour David Owen-Jones both of whom decided not to seek reelection to membership of the Council.

At the Annual General Meeting for 2011 Professor Prys Morgan was re-elected President and all current Vice-Presidents were re-elected.

The following Council members were elected for a period of three years: Dr Elizabeth Allen, Ann Arnold, Ifor ap Dafydd, Elinor Talfan Delaney, Arwyn Lloyd Hughes, Peter Jeffreys, Ceridwen Roberts.

The Council wishes to extend its thanks to E Glyn Hughes who, following his retirement, has stepped down from serving as the Independent Examiner of the Accounts after many years service, and to welcome his successor, Professor Richard Lewis, who has held a chair in accounting at Aberystwyth University and subsequently served as a Pro Vice-Chancellor of the Open University.

Peter Jeffreys
Honorary Secretary
April 2013

ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION
Er hyrwyddo Llên, Gwyddoniaeth a Chelfyddyd yn ymwneud â Chymru

THE HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION
For the encouragement of Literature, Science and Art as connected with Wales

Sylfaenydd /Founded 1751, Siarter Brenhinol / Royal Charter 1951

2012

Noddwr / Patron

EI UCHELDER BRENHINOL TYWYSOG CYMRU
 HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES

Llywydd / President

Yr Athro/Professor Prys Morgan, DL MA DPhil FSA FRHistS FLSW

Is-Lywyddion / Vice Presidents:

HRH The Prince Philip, Duke of Edinburgh, KG KT OM GBE FRS
 †The Marquess of Anglesey, DL DLitt FSA FRHistS HonFRIBA FRSL
 Kenneth Bowen, MA DMus HonRAM ARCM FRSA
 The Rt Hon The Lord Crickhowell, MA
 Carys, Lady Davies
 The Hon Glyn T Davies
 Osian Ellis, CBE DMus FRAM
 The Rt Hon Sir Anthony Evans, RD MA LLB FCI Arb
 †Emeritus Professor D Ellis Evans, DPhil DLitt FBA
 Emeritus Professor T Ceiri Griffith, Ph.D DSc
 The Hon Emlyn Griffith (USA)
 Emeritus Professor R Geraint Gruffydd, DPhil DLitt FBA
 †The Lord Hooson, QC LLD
 The Rt Hon, The Lord Howe of Aberavon, CH QC LLD
 The Rt Hon The Lord Kinnock of Bedwellty, LLD
 A Kynric Lewis, QC BSc LLB
 The Rt Hon Alun Michael, BA JP MP
 Professor The Lord Morgan of Aberdyfi, DPhil DLitt FBA FRHistS
 The Rt Hon The Lord Morris of Aberavon, KG QC LLD
 The Rt Hon Paul Murphy MP
 The Rt Hon The Lord Owen, MA MB BChir
 Trefor M Owen, MA FSA
 The Earl of Plymouth, DL FRSA

His Honour Judge D Watkin Powell, LLD
 The Lord Prys-Davies of Llanegryn, LLD
 Alwyn Roberts MA LLB
 Geraint Francis Roberts, BSc
 The Rt Hon Lord Chief Justice Thomas
 Sir John M Thomas, DSc ScD FRS FREng
 Sir Keith Thomas, DLitt LLD FBA
 William J Thomas
 †Mrs Gwenda Vaughan Thompson, BA DUP
 The Rt Hon The Lord Wigley of Caernarfon, BSc
 Emeritus Professor J Gwynn Williams, CBE DLitt
 The Chancellor, Yale University, USA

Cyngor / Council

Elizabeth Allen, BA PhD
 Mrs Anne Arnold, BA M Phil
 Professor T M O Charles-Edwards, MA DPhil FBA FLSW
 Professor W Stuart Cole, BA MSc FCIT FILT CBE
 Ifor ap Dafydd, MA MPhil
 Rhian Davies, MA PhD
 Mrs Elinor Delaney
 Professor John Elliott, BSc(Econ) PhD FCIPD
 Professor Helen Fulton, BA DipCelt PhD
 A Lloyd Hughes, MA FSA FRHistS
 Peter Jeffreys, BA MEd PGCE
 D Clive Jones-Davies, OBE MA M Phil FRSA
 R Kenneth Kyffin, BSc CEng MIEE
 Adrian Morgan, BA MPhil PhD
 Professor Prys Morgan, DL MA DPhil FSA FRHistS FLSW
 Revd D Ben Rees, BA BD MSc(Econ) PhD ThD FCP ARHistS
 Brynley F Roberts, CBE MA PhD DLitt
 Cecil Roberts, BSc(Econ) Mcomm
 Ceridwen Roberts, BA ACSS
 Rhian Medi Roberts, BA
 Mrs Gwenda Sippings, MLib FCLIP FRSA
 Jenkin Thomas, MA
 Huw Wynne-Griffith MSc FIA FSS

Cadair y Cyngor / Chair of Council: Gwenda Sippings

Ysgrifennydd Mygedol / Honorary Secretary: Peter Jeffreys

Trysorydd Mygedol / Honorary Treasurer: Huw Wynne-Griffiths

Golygydd Mygedol / Honorary Editor: Professor Helen Fulton

Archwiliwr Annibynnol / Independent Auditor: E Glyn Hughes FCA

Honourable Society of Cymmrodorion
PO Box 55178
Llundain/London N12 2AY